

イングリッシュフレンドリーシティをめざして、4月号から英語のコーナーを作成しました。P4の「キラリ★くわな人 ワールドレポート」より



Ms. Chao-chun Yeh
Yeh Design Studio
Illustrator and animator

"Dancing in the Rain", an animated short film created by Ms. Yeh, a Taiwanese designer living in Kuwana city, has been nominated for best short film at the New York International Children's Film Festival. Ms. Yeh grew up in Taiwan, married her Japanese husband, and later moved to Japan for his work. She has worked as a freelance designer here ever since. In 2024, she has set up her own Design Studio, "Yeh Design Studio" while also being a mother of two. She says: "I have loved picture books since I was a child, especially Iwamura Kazuo's The Family of Fourteen, and I used to look at the pictures a lot". She went on to say that she "always liked art lessons and was often praised, and started drawing in high school", which led to her current work.



The nominated animation "Dancing in the Rain" illustrated/animated by Ms. Yeh (partly)

The animation "didn't come together very well when I was thinking of the story, but I managed to complete it with the help of my husband's ideas. The sense of fulfilment and accomplishment I feel when a film is finished is something I wouldn't trade for anything" says Ms. Yeh. She has won awards not only in Japan and abroad. She says with a smile, "I will produce animation and illustrations in my own style and try to create designs that warm the hearts of children and adults alike."



市長まちなか探索

より便利で魅力的な市の玄関口へ!

今月のテーマ

桑名駅西口

今月のテーマは「桑名駅西口」です。いよいよ6月21日に、桑名駅西ロータリーと西桑名西方線が開通します。

桑名駅西ロータリーの開通で最も大きく変わるのは、路線バスの乗り入れが始まることです。大山田団地など、桑名駅より西側にお住まいの人は、路線バスの一部が駅西口発着になります。これまでの桑名駅東口発着と比較すると、時間の短縮と乗り継ぎの円滑化が図られ、とても便利になると思います。

また、西桑名西方線の道路開通により、駅西口から桑名高校方面へ、一直線でつながります。幅員の広い道路になりますので、運転しやすく、歩行者や自転車の安全通行も期待できます。

さて、桑名のまちづくりの歴史をたどってみると、昭和40年代に桑名の将来都市構想が示されています。そこには①西部丘陵住宅開発(大山田ニュータウン)、②ニュータウンと桑名駅をつなぐ東西アクセス街路、③桑名駅東西周辺地区整備、と3つのプロジェクトがセットで示され

ており、当時、開発される大山田地区と桑名駅をつなげることがまちづくりの至上命題であり、将来の桑名の発展につながる「未来予想図」となっていたことがわかります。

今回、この駅西ロータリーの完成は、50年以上かかって、ようやく当時の都市構想の実現にたどり着いた、とも言えると思います。これまで長きにわたり関係いただいた皆様に心から感謝申し上げます。

とはいえ、まちづくりにゴールはありません。これからも桑名の持続的な発展をめざして、まちづくりを進めてまいりますので、ご理解ご協力をよろしくお願いいたします。



三重交通株の中川さんに、6/22以降の路線バスについて教えていただきました。



スマートフォンでAR動画のQRコードを読み込んでから写真にかざしてください。

無料相談

名称	とき	詳細
行政・法律・市民相談		
弁護士の交通事故相談	第1火曜 9:00~12:00【予約制・前日まで】	弁護士の交通事故相談 示談・慰謝料・損害賠償など
弁護士の法律相談	【予約制】予約日の8:30~電話予約(毎回5人) ①予約日:第1水曜→相談日:第2火曜 ②予約日:第3水曜→相談日:第4火曜 相談時間:9:00~11:30(1人30分)	行政相談 国・県への要望、意見など 公証人相談 公正証書による遺言の作成、任意後見契約や土地・建物の賃貸借、金銭貸借の契約書作成、確定日付など
行政相談	第1木曜 9:00~12:00【予約不要】	司法書士相談 不動産登記全般(相続など)、会社登記、多重債務、簡易裁判所訴訟手続など
公証人相談	第2水曜 10:00~12:00【予約制・前日まで】	土地家屋調査士相談 土地の境界・測量に関する事など
司法書士の相続相談	第2木曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】	土地家屋調査士相談 土地、建物の売買・賃貸住宅の入居・退去に関する事など
司法書士相談	第3火曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】	宅地建物取引士不動産相談 契約書の作成や相続、遺言、空き家への対応に関する事など
土地家屋調査士相談	第3火曜 13:00~16:00【予約制・前日まで】	行政書士相談
宅地建物取引士不動産相談	第4水曜 9:00~12:00【予約制・前日まで】	市民相談室(市役所地下1階) ☎ 24-1188 FAX 24-4102
行政書士相談	第4木曜 14:00~16:00【予約制・前日まで】	場所 総合福祉会館 ☎ 23-2856 FAX 23-5079
市民相談	月~金曜 8:30~17:00	問 福祉後見サポートセンター(社会福祉協議会)
司法書士の成年後見相談	第1水曜 9:00~12:00【予約制】 ※4月のみ第2水曜	対象 市内在住または在勤の女性 定員 5人 問 地域コミュニティ課 締切 6/25(水)必着 ☎ 24-1413 FAX 24-1735 ✉ ccollabo@city.kuwana.lg.jp
女性弁護士による女性法律相談	7/12(土) 9:00~11:55(1人30分)【予約制】 ※新規申し込みの人優先	
名称	とき	詳細
人権擁護委員による人権相談	6/2(月) 10:00~12:00、13:00~15:00	場所 人権センター(くわなメディアライヴ2階) ☎ 27-6677 FAX 27-6678
人権相談	火・木・金曜(祝日を除く) 9:00~16:00 月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:00	場所 多度地区市民センター ☎ 49-2002 FAX 48-3979 場所 長島地区市民センター ☎ 42-4117 FAX 42-0134 場所 津地方法務局桑名支局 ☎ 32-5361 FAX 32-5362 場所 人権センター、多度地区市民センター、長島地区市民センター
名称	とき	詳細
消費生活相談	月~金曜 10:00~12:00/13:00~15:00	場所 消費生活相談室(市役所本庁舎地下1階) ☎ 24-1334
名称	とき	詳細
年金相談	木曜(祝日、休館日を除く) 10:00~12:00/13:00~15:00【予約制】	場所 柿安シティホール ※自動音声案内「①」⇒「②」を押す 問 四日市年金事務所 お客様相談室 ☎ 059-353-5515
税務相談	第2・第3木曜 9:30~15:00【予約制】	場所 東海税理士会桑名支部事務局 ☎ 24-6770
名称	とき	詳細
生活更生相談	第2・第4木曜 9:00~15:00	対象 身体障害者、家族の人 ☎・FAX 22-5003 場所 在宅障害者デイサービス事務所(総合福祉会館内)
福祉総合相談	火~日曜、祝日の月曜 9:00~17:00 月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15 月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15	場所 福祉なんでも相談センター ☎ 41-2114 FAX 41-2174 場所 多度福祉なんでも相談センター ☎ 49-2031 FAX 49-2533 場所 長島福祉なんでも相談センター ☎ 42-2119 FAX 41-0515
精神保健福祉相談	6/18(水) 13:30~15:30【予約制】	場所 桑名保健所 ☎ 24-3620 FAX 24-3692
生活困窮者相談	月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15	場所 福祉支援室 ☎ 24-1456 FAX 24-1457
名称	とき	詳細
若者自立就労相談	第1・2・4水曜 13:00~17:00【予約制】	場所 消費生活相談室(市役所本庁舎地下1階) FAX 059-359-7281 問 北勢地域若者サポートステーション ☎ 059-359-7280
経営相談	月~金曜 9:00~17:00【予約制】	場所 サンファール南館2階(桑名商工会議所内) ☎ 24-1515
不動産に関する相談	月~金曜(木曜を除く) 10:00~12:00、13:00~16:00【予約制】	場所 多度地区市民センター ☎ 49-3301 FAX 49-3302 問 (公社)三重県宅地建物取引業協会桑名支部
心に病・精神に疾患のある人の相談	火・木曜 10:00~16:00【予約制】	場所・申込 はあぶ工房 Together ☎・FAX 32-5216 問 障害福祉課 ☎ 24-1171 FAX 24-5812
女性相談	月~金曜 9:00~17:00 ※内容によっては要予約	場所 子ども総合センター ☎ 24-1167 FAX 24-5497
母子・父子家庭の親相談	月~金曜 8:30~17:00 ※内容によっては要予約	場所 子ども総合センター ☎ 24-1298 FAX 24-5497
青少年相談	月~金曜 9:00~15:00【予約制】	場所 生涯学習課 ☎ 24-1245 FAX 24-1355
ひきこもり相談	月~金曜(祝日を除く) 8:30~17:15	場所 福祉支援室 ☎ 24-7440 FAX 24-1457
依存症相談	毎月第3日曜 9:30~12:30【予約制※ホームページから】	問 福祉支援室 ☎ 24-7440 FAX 24-1457
カスタマー・ハラスメント相談	月~金曜 9:00~12:00、13:00~16:00	場所 商工課 ☎ 26-1555

● 国際交流・日本語教室
とき 6/8(日)、22(日) 13:45~15:30
場所 修徳まちづくり拠点施設
問 ブランド推進課
☎ 26-1512 FAX 24-2474

● 納期限のお知らせ
6/30(月)まで
市(県)民税 1期、全期

● 交通事故発生状況 (令和7年4月30日現在)

	4月中	累計	前年累計同期比
総件数	351件	1,529件	+123件
死者数	0人	0人	-1人

※警察統計に基づく暫定数

● 水道の給水・修繕工事
宅内の水道修繕 市指定給水装置工事事業者(有料)
公道漏水やその他 お客様総合センター ☎ 24-1260
FAX 84-6021(営業時間外の公道漏水受付 ☎ 84-6020)

● 救急医療(夜間・休日・24時間体制)
・音声案内(無料) ☎ 0800-100-1199
・救急医療情報センター ☎ 059-229-1199
・くわな健康・医療相談ダイヤル24 ☎ 0120-149-107
・応急診療所(鍛冶町9)(内科・小児科) ☎ 21-9916 土曜夜間(19:30~21:30)、日曜・祝日(9:30~16:00) 12:00-13:00休診
・休日診療医療機関 毎月第2・第4日曜日(17:00~20:00) 6/8(日)、22(日) 桑名病院 ☎ 22-0460